



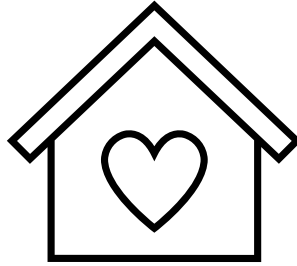
FJÖLMENNINGARSETUR  
MULTICULTURAL AND INFORMATION CENTRE

مرکز بین المللی فرهنگ

۲۰۲۱

2021

Persian



ثبت شدن در سیستم اصلی  
**Housing – Renting a Flat**

این اطلاعات مربوط به افرادی است که بتازگی بعنوان مهاجر یا وضعیت پناهندگی وارد  
ایسلند شده اند

Information for people who have just been granted the status of  
refugees in Iceland

### ۱. جستجوی مسکن

آ) پناهندگان باید اقامتگاهی را که در زمان پناهجویی در آن زندگی می‌کردند (کمپ) حداکثر تا دو هفته بعد از دریافت پناهندگی ترک کنند. بنابراین پیدا کردن خانه باید در اولویت قرار بگیرد.  
ب) برای پیدا کردن خانه می‌توانید به سایت های زیر مراجعه کنید:

<http://leigulistiinn.is/>

<https://www.al.is/>

<https://www.leiga.is/>

<http://fasteignir.visir.is/>

<https://www.mbl.is/fasteignir/leiga/>

<https://www.heimavellir.is/>

<https://bland.is/solutorg/fasteignir/herbergi-ibudir-husnaedi-til-leigu/?categoryId=59&sub=1>

<https://leiguskiol.is/leiguvefur/ibudir/leit/>

Facebook- leiga

### ۲. قرارداد اجاره خانه

آ) قرارداد خانه، حقوق مشخصی را برای مستاجر تضمین میکند.  
ب) قراردادها در استانداری (سیسلومن) ثبت میشوند. شعبه استانداری. منطقه خودرو می‌توانید در لینک زیر پیدا کنید.

<https://www.syslumenn.is/>

ث) برای درخواست کمک هزینه اجاره خانه، پول پیش و کمک هزینه

ویژه کرایه خانه باید قرارداد اجاره خانه در استانداری ثبت شود.

د) پول پیش مستقیم به صاحب خانه پرداخت میشود، می‌توانید برای دریافت کمک برای پرداخت پول پیش از طریق سوشیال محل زندگی اقدام کنید البته راههای دیگری هم برای دریافت این کمک وجود دارند مانند:

<https://leiguskiol.is/>

<https://leiguvernd.is/>

ی) مراقبت از آپارتمان، رعایت قوانین ساختمان و پرداخت به موقع اجاره مهم است تا برای اجاره آپارتمان بعدی معرفی نامه ی خوبی از صاحبخانه دریافت کنید.

### ۳. مهلت بعد از بهم زدن قرارداد اجاره خانه

مدت زمان (مهلتی) که بعد از بهم زدن قرارداد نامحدود اجاره خانه داده میشود:

آ) برای یک اتاق اجاره ای ۳ ماه برای هر دو طرف قرارداد  
ب) برای یک آپارتمان کامل ۶ ماه اما اگر مستاجر شرایط و قوانین قرارداد را رعایت نکند فقط ۳ ماه مهلت خواهد داشت.

قرارداد اجاره موقت در تاریخ از قبل معین شده بدون اطلاع و اخطار قبلی به پایان می‌رسد. اگر مستاجر شرایط و مقررات قرارداد را رعایت نکند، صاحبخانه می‌تواند سه ماه به مستاجر وقت دهد و قرارداد موقت را فسخ کند.

### ۴. کمک هزینه مسکن

آ) کمک هزینه مسکن مبلغی است که بطور ماهانه برای افراد کم درآمد در پرداخت اجاره خانه انجام میشود.  
ب) مقدار این کمک هزینه بستگی دارد به مبلغ کرایه خانه، تعداد افرادی که

در خانه زندگی میکنند، و جمع کل درآمد افراد خانه و دارایی آنها!  
(ث) قرارداد اجاره خانه باید ثبت شده و ارایه شود.  
(د) آدرس جدید باید قبل از درخواست کمک هزینه در سازمان ثبت احوال  
ایسلند ثبت شود.

<https://www.skra.is/umsoknir/rafraen-skil/flutningstilkynning/>

(ف) در این لینک میتوانید اطلاعات بیشتری کسب کنید

<https://hms.is/husnaedisbaetur/housing-benefit/>

#### ۵. کمک های اجتماعی برای مسکن

میتوانید به کمک سوشیال وورکر خود این کمک هزینه را درخواست دهید،  
در نظر داشته باشید که تمام درخواست ها با توجه به شرایط فرد و قوانین  
سوشیال هر منطقه بررسی میشود

(آ) وام، برای پرداخت پول پیش خانه که معمولاً مبلغ دو تا سه ماهه اجاره  
است.

(ب) کمک هزینه خرید وسایل خانه: کمک هزینه برای خرید وسایل ضروری  
منزل باتوجه به نیاز فرد.

(آ) ۱۰۰/۰۰۰۰۰ کرون حداکثر کمک هزینه ای که برای خرید وسایل خانه  
کمک میشود.

(ب) ۱۰۰/۰۰۰۰۰ کرون حداکثر کمک هزینه ای که برای خرید وسایل  
برقی موردنیاز خانه کمک میشود.

(پ) ۵۰/۰۰۰۰۰ کرون کمک هزینه خرید وسایل برای هر بچه.

(س) کمک هزینه ویژه کرایه خانه: کمک هزینه ماهیانه که با توجه به  
کمک هزینه کلی کرایه خانه پرداخت میشود. کمک هزینه ویژه کرایه خانه  
بسته به سوشیال هر منطقه متفاوت است.

#### ۶. پول پیش برای اجاره خانه

(آ) به طور کلی مستاجر باید ضمانتی را هنگام اجاره به عنوان پول پیش  
پرداخت کند که معمولاً مبلغ دو تا سه ماه اجاره خانه است. میتوانید برای  
پرداخت پول پیش توسط سوشیال وورکر خود درخواست وام بدهید و بعد  
بطور ماهانه این وام را پرداخت کنید.

(ب) بعد از اینکه شما (مستاجر) از خانه اسباب کشی کند، پول پیش به  
حساب خودتان پرداخت میشود

(پ) خیلی مهم است که وقتی از خانه اسباب کشی میکنید، خانه را همانطور که  
تحویل گرفتید، تحویل دهید و همه چیزخانه سالم باشد تا پول پیش بطور کامل  
به حسابتان پرداخت شود.

(ت) مسوولیت نگهداری کلی خانه به عهده صاحبخانه است اما مستاجر موظف  
است در صورت بروز مشکلی فوراً به صاحبخانه اطلاع دهد.

(ث) اگر خسارتی به خانه وارد شود، مستاجر مسوول آن است. هزینه  
خسارت هایی که به کف خانه، دیوارها و سایر نقاط وارد میشود هنگام  
اسباب کشی از پول پیش خانه کم میشود. اگر هزینه خسارت بیشتر از مبلغ پول  
پیش باشد مستاجر مجبور به پرداخت مابقی هزینه است.

(ج) اگر مستاجر بخواهد چیزی را روی دیوا یا سقف وصل کند و یا دیواری را  
رنگ بزند باید با مشورت صاحبخانه اینکار را انجام دهد.

(چ) این فکر خوبی است که هنگام شروع اجاره خانه از تمام خانه عکس  
بگیرید، بویژه از چیزهایی که توجه را جلب میکنند و برای صاحبخانه از طریق  
ایمیل بفرستید تا معلوم باشد که هنگامی که شما خانه را تحویل گرفتید چه  
چیزهایی خراب بوده تا بعداً مسوولیت آن برعهده شما (مستاجر) نباشد.

## ۷. آسیب های رایج به خانه

برای جلوگیری از آسیب رسیدن به خانه باید در نظر داشته باشید:

الف) آسیب بوسیله بخار در ایسلند خیلی معمول هست چون آب گرم در فضای داخلی خانه زیاد استفاده میشود بنابراین هنگام پخت و پز، استحمام و شستشو رطوبت زیادی ایجاد میشود. برای همین باید مراقب بود که هوای خانه چند بار در طول روز با باز گذاشتن در و پنجره به مدت ۱۰-۱۵ دقیقه عوض شود و رطوبت ایجاد شده در پنجره ها بلافاصله پاک شود.

ب) برای تمیز کردن کف زمین آب را روی پارکت نریزید بلکه توسط پارچه مخصوص زمین را تمیز کنید.  
پ) در خانه های ایسلند پوشیدن کفش در خانه ها رایج نیست زیرا ممکن است بخاطر رطوبت کفش و کتفی که دارد به کف خانه آسیب برسد.  
ت) همیشه موقع پخت و پز از تخته برش استفاده کنید و مواد غذایی را مستقیم روی این اشپزخانه برش ندهید.

## ۸. جاهای مشترک در ساختمان

الف) در بیشتر ساختمان های آپارتمانی، انجمن ساکنین وجود دارد که جلساتی را درمورد ساختمان برگزار میکند و مالکان آپارتمان ها در مورد قوانین ساختمان ، جاهای مشترک در ساختمان و شارژ ساختمان که ماهانه پرداخت میشود باهم به توافق میرسند .

ب) بعضی انجمن های ساختمان تصمیم میگیرند که هزینه تمیز کردن جاهای مشترک ساختمان پرداخت شود و در بعضی انجمن ها ساکنین آپارتمان ها به طور نوبتی جاهای مشترک را تمیز میکنند که در اینصورت باید دانست چه جاهایی باید تمیز شود و چه موقع نوبت تمیز کردن خود شخص می رسد.

پ) در اتاق دوچرخه ها فقط باید دوچرخه، کالسکه بچه، سورتمه برفی و... نگهداری شود و به عنوان یک جای مشترک حق گذاشتن سایر وسایل را ندارید. هر آپارتمان یک انبار مخصوص به خود دارد که میشود وسایل را نگهداری کرد

ت) باید ببینید که آیا قوانینی در ساختمان شما برای استفاده از سالن لباسشویی و ماشین لباسشویی و ماشین خشکن مشترک وجود دارد یا نه .

ث) در تمیز نگه داشتن اتاق زیاله باید کوشا باشید، باید هر زیاله را در سطل مخصوص خودش قرار دهید مثلا زیاله های کاغذی در یک سطل، شیشه ای در یک سطل و این زیاله ها نباید با بقیه زیاله ها مخلوط شوند، زیاله های خطرناک مانند وسایل الکترونیکی باید به محل بازیافت برده شوند

ج) ساعت ۱۰ شب تا ۷ صبح استراحت است و نباید سرو صدایی در ساختمان ایجاد کرد.